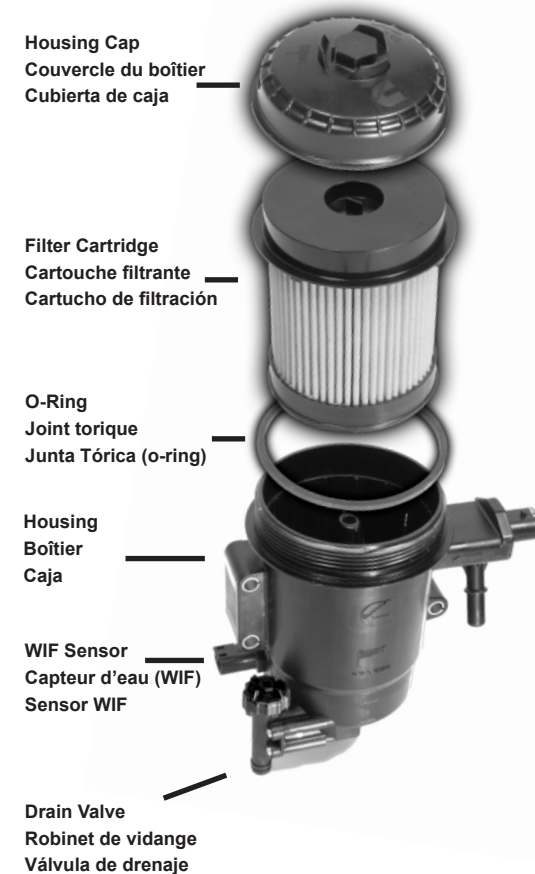


- | | | |
|---|--|--|
| <p>1. Turn off the engine.</p> <p>2. Drain all fluid from the filter housing:</p> <ol style="list-style-type: none"> Place a fluid capture container under the drain valve. Open the drain valve. Open the lid two full turns, but DO NOT remove it at this time. Allow the housing to drain. (approximately two minutes) Remove the lid and ensure the fluid has drained from the housing. Close the drain valve. Properly dispose of the fluid. (Observe all federal, state, and local disposal requirements) <p>3. Remove the filter cartridge from the housing.</p> <ol style="list-style-type: none"> Remove the filter cartridge from the housing by hand. DO NOT pry against the housing as damage to the housing could result. Remove the lid o-ring from the housing and discard. <p>4. Filter housing preparations for installation:</p> <ol style="list-style-type: none"> Inspect the internal housing walls and the WIF sensor for debris (metal shivers, grass, seeds, rust, or bugs, for example). Note: Excessive debris may be an indication of a potential fuel system problem. If necessary, contact your local authorized dealer. If debris is observed on housing walls or the WIF sensor, use clean fuel or mild solvent to rinse residue or debris from inside the housing. Drain thoroughly. DO NOT use brake cleaner, carburetor cleaner, or similar harsh solvents for cleaning the internal housing walls. DO NOT remove the WIF sensor or drain valve from the filter housing as damage to these components may occur during removal and reinstallation. DO NOT use tools or brushes for cleaning as WIF sensor or valve damage could occur. Ensure that the internal housing wall is clean of debris before inserting the new filter cartridge. Inspect the WIF sensor and drain valve for damage. Replace cracked or broken WIF electrical connector or broken drain valve, if necessary. <p>5. Install the new cartridge into the housing:</p> <ol style="list-style-type: none"> DO NOT pre-fill the housing with fuel. The truck utilizes an electric fuel pump that will easily fill the filter and purge air from the system (see Vehicles Prime and Start instructions) Insert the new filter cartridge into the housing. Ensure that the housing and the o-ring groove are both clean. Before installation, thoroughly lubricate the new o-ring with clean engine oil. Ensure that the o-ring is properly seated in the housing o-ring groove. Install the lid onto the housing and tighten to 22.5 ft-lb (30.5 N-m) using a 6-point 28 mm or 1-1/8" socket. <p>6. Prime and start the engine using the vehicle manufacturer's recommended procedure.</p> <p>7. Check for leaks</p> | <p>1. Arrêtez le moteur.</p> <p>2. Videz tout le liquide du boîtier du filtre.</p> <ol style="list-style-type: none"> Placez un récipient sous le robinet de vidange pour récupérer le liquide. Ouvrez le robinet de vidange. Ouvrez le couvercle en le dévissant de deux tours complets, mais NE LE RETIREZ PAS encore. Laissez le boîtier se vider (environ deux minutes) Retirez le couvercle et assurez-vous que tout le liquide s'est vidé du boîtier. Fermez le robinet de vidange. Éliminez le liquide de manière adéquate, conformément aux exigences fédérales, provinciales et locales. <p>3. Retirez la cartouche filtrante du boîtier.</p> <ol style="list-style-type: none"> Retirez la cartouche filtrante du boîtier à la main. NE FORCEZ PAS sur le boîtier pour ne pas l'endommager. Retirez le joint torique du couvercle du boîtier et jetez-le. <p>4. Préparation du boîtier du filtre en vue de l'installation</p> <ol style="list-style-type: none"> Vérifiez que les parois internes du boîtier et le capteur d'eau (WIF) sont exempts de débris (particules métalliques, herbe, graines, rouille ou insectes). Remarque : La présence excessive de débris peut indiquer un problème potentiel du système d'alimentation. Si nécessaire, contactez votre concessionnaire local agréé. En cas de présence de débris sur les parois du boîtiers ou sur le capteur d'eau, rincez les résidus ou les débris à l'aide de carburant propre ou d'un solvant doux dans l'intérieur du boîtier. Rincez bien. N'UTILISEZ PAS de nettoyant pour freins ou pour carburateur ni de tout autre solvant corrosif pour nettoyer les parois internes du boîtier. NE RETIREZ PAS le capteur de présence d'eau ni le robinet de vidange du boîtier du filtre car ces pièces pourraient être endommagées au cours de leur retrait et de leur réinstallation. N'UTILISEZ PAS d'outils ni de brosses pour nettoyer car ils risqueraient d'endommager le capteur d'eau ou le robinet de vidange. Assurez-vous que la paroi interne du boîtier est exempte de débris avant d'insérer la cartouche filtrante neuve. Vérifiez que le capteur d'eau et le robinet de vidange ne sont pas endommagés. Remplacez le raccord électrique du capteur d'eau s'il est fendu ou brisé ou le robinet de vidange s'il est brisé. <p>5. Installez une cartouche filtrante neuve dans le boîtier.</p> <ol style="list-style-type: none"> NE REMPLISSEZ pas le boîtier de carburant au préalable. Le camion comporte une pompe à carburant électrique qui remplira le filtre et purgera l'air du système facilement (voyez les consignes d'amorçage et de démarrage des véhicules). Insérez la nouvelle cartouche filtrante dans le boîtier. Assurez-vous que le boîtier et la rainure du joint torique sont tous deux propres. Avant l'installation, lubrifiez bien le nouveau joint torique à l'aide d'huile à moteur propre. Assurez-vous que le joint torique est bien logé dans la rainure du boîtier. Installez le couvercle sur le boîtier et serrez avec un couple de serrage de 22,5 pi/lb (30,5 N-m) à l'aide ou d'une douille de 28 mm à 6 pans ou de 1 1/8 po. <p>6. Amorcez et démarrez le moteur selon la méthode recommandée par le constructeur du véhicule.</p> <p>7. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites.</p> | <p>1. Apague el motor.</p> <p>2. Vacíe todo el líquido de la caja de filtro:</p> <ol style="list-style-type: none"> Coloque un contenedor de captura de líquidos por debajo de la válvula de drenaje. Abra la válvula de drenaje. Abra la cubierta con dos giros completos, pero aún NO la retire. Permita que la caja se drene. (Por aproximadamente dos minutos). Retire la cubierta y asegúrese de que el líquido se haya drenado de la caja. Cierre la válvula de drenaje. Deseche el líquido adecuadamente. (Siguiendo todos los lineamientos de desechos federales, estatales, y locales). <p>3. Retire el cartucho de filtración de la caja.</p> <ol style="list-style-type: none"> A mano, retire de la caja el cartucho de filtración. NO utilice una palanca sobre la caja, debido a que puede resultar en daños para la misma. Retire de la caja la cubierta con junta tórica (o-ring), y deséchela. <p>4. Preparación para la instalación de la caja de filtro:</p> <ol style="list-style-type: none"> Inspeccione las paredes interiores de la caja, así como el sensor WIF, para buscar escombros (por ejemplo: astillas de metal, pasto, semillas, oxidación, o insectos). Si no se observan escombros en las paredes interiores de la caja o del sensor WIF, utilice combustible limpio o solventes medianamente potentes para lavar los residuos o escombros que permanezcan dentro de la caja. Drene completamente. NO utilice solventes fuertes diseñados para limpiar frenos, carburadores, o similares, para limpiar las paredes internas de la caja. NO retire el sensor WIF ni la válvula de drenaje de la caja de filtro, ya que estos podrían sufrir daños en el proceso de retiro y reinstalación. NO utilice herramientas o brochas para limpiar, ya que se podría dañar el el sensor WIF. Asegúrese de que las paredes internas de la caja estén limpias de escombros antes de insertar un nuevo cartucho de filtración. Para identificar cualquier daño, inspeccione el sensor WIF y drene la válvula de drenaje. Reponga el conector eléctrico WIF o la válvula de drenaje que presente roturas o no funcione, como sea necesario. <p>5. Instalar un nuevo cartucho en la caja:</p> <ol style="list-style-type: none"> NO llene la caja con combustible antes de tiempo. El camión utiliza una bomba de combustible eléctrica que fácilmente llenará y purgará el aire del sistema (ver las instrucciones de Vehículos de Prueba e Inicio). Inserte el nuevo cartucho de filtración en la caja. Asegúrese de que la caja y el anillo de la junta tórica (o-ring) estén limpios. Antes de la instalación, lubrique completamente el la nueva junta tórica (o-ring) con aceite de motor. Asegúrese de que la junta tórica (o-ring) esté adecuadamente ajustada en el anillo de la caja. Instale la cubierta sobre la caja y ajústela a 22.5ft-lb (30.5 N-m) utilizando un conector de 6 puntos y 28mm, o de 1-1/8". <p>6. Pruebe e inicie el motor utilizando los procedimientos recomendados por el fabricante del vehículo.</p> <p>7. Revise si se presentan fugas.</p> |
|---|--|--|



WARNING: Moving parts and high engine temperatures pose a significant hazard and may result in serious personal injury. Improper servicing can result in personal injury and vehicle damage.

MISE EN GARDE : Les pièces mobiles et les températures élevées du moteur présentent un risque important et peuvent entraîner des blessures graves. Un entretien inadéquat peut entraîner des blessures corporelles et des dommages au véhicule.

ADVERTENCIA: Las partes móviles y las altas temperaturas del motor significan un peligro importante y que podría resultar en lesiones serias a la persona. Las actividades de servicio inadecuadas podrían resultar en lesiones a la persona y daños al vehículo.